

E9 - WAZAMONOGATARI Acerola Bon Appétit Part Two

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] OS

OFF SEASON BROADCAST NUMBER EIGHT

[00:00] OS

WAZAMONOGATARI EPISODE ZERO
ACEROLA BON APPÉTIT, PART TWO

[00:07] ---

And so, I'd like to get some
ideas from you, Tropicalesque.

[00:12] ---

To begin with, what has been cast onto
the Beautiful Princess cannot be called a curse.

[00:18] ---

It's not a curse?

[00:20] ---

She has been given a blessing.

[00:24] ---

Her beauty that enchants
everyone around her is innate.

[00:29] ---

Said beauty was simply made visible.

[00:34] ---

Made visible, you say?

[00:36] ---

I will not object any further.

[00:38] ---

But I believe she is not an opponent
to face with an empty stomach.

[00:42] ---

I have already decided upon that.

[00:44] ---

That woman is the first thing
going into my empty stomach.

[00:50] ---

Understood.

[00:52] ---

Then I will do some research
on whether or not there is a way.

[01:03] ---

*However, I was rash
twice more afterwards.*

[01:07] ---

*I jumped at the Beautiful Princess
and lost my life.*

[01:13] ---

True to my name of "Suicide-Master."

[01:24] ---

It is painfully obvious after five deaths.

[01:27] ---

*Preparation of this raw material
requires a more drastic approach.*

[01:33] ---

*What I need to do
is change the way I think.*

[01:37] ---

And thus, Princess Acerola, I will have you
change the way you think as well.

[01:43] ---

That means, for you to eat me,

[01:48] ---

I myself need to change
how I think, Suicide-Master?

[01:54] ---

The current situation you are in

[01:57] ---

seems to stem more from
your own beauty than the witch's curse.

[02:03] ---

If so, countermeasures need to be taken
not against the witch, but your own beauty.

[02:11] ---

In other words,

[02:13] ---

you simply must not be so beautiful.
That's what I'm saying.

[02:19] ---

You can pretend that such is the case.

[02:23] ---

Pretend?

[02:26] ---

Simply put, pretend to be an evil person.

[02:32] ---

Act tough.

[02:41] ---

How you look now already isn't cutting it.

[02:44] ---

From now on, cross your arms
when you're deep in thought.

[02:49] ---

C-Cross my arms?

[02:52] ---

From now on, I will provide dresses
that have gaudier designs.

[02:57] ---

And you shall eat your meals
with your bare hands, straight from the plate.

[03:00] ---

W-With my bare hands?

[03:03] ---

H-However, Suicide-Master, I...

[03:07] ---

And stop using that particular way
of saying "I," Princess Acerola.

[03:12] ---

From now on, refer to yourself
with a more haughty "I."

[03:15] ---

A haughty "I"?

[03:23] ---

I understand.

[03:24] ---

No, I get it.

[03:27] ---

From now on, I...

[03:29] ---

No, I shall try my best to look vulgar
in my behavior.

[03:35] ---

I will.

[03:37] ---

It may be better to change your name from
the elegant and cute "Princess Acerola" as well.

[03:44] ---

It seems you're not too particular about it.

[03:49] ---

*Perhaps I should think of a more suitable name
for this menu item.*

[03:57] ---

*Against the Beautiful Princess who was cursed
to not be constrained by superficial beauty,*

[03:57] OS

CURSE

CURSE

CURSE

[04:03] ---

you set up a superficial ugliness.

[04:06] ---

*When you get to that level it becomes
a type of satire instead of a mere paradox.*

[04:17] ---

Suicide-Master?

[04:22] ---

It seems I have died yet again.

[04:25] ---

I casually starved to death.

[04:27] ---

It cannot be...

[04:29] ---

You surely have not been starving to death
without me noticing, have you?

[04:33] ---

Rather, Tropicalesque, have you
any results from your information gathering?

[04:39] ---

No, I apologize, Suicide-Master.

[04:42] ---

After all, all civilians in the kingdom
have perished.

[04:46] ---

From hereon, I plan to extend

[04:48] ---

the range of information gathering
to beyond the kingdom as well.

[04:52] ---

I even have foolish thoughts
to visit the Beautiful Princess's homeland.

[05:24] ---

S-Suicide-Master?

[05:26] ---

Are you an idiot?

[05:28] ---

Why, after all this time, would you suddenly
throw away your life so easily?

[05:32] ---

You misunderstand, Suicide-Master.

[05:35] ---

No...

[05:36] ---

You have it wrong, Suicide-Master.

[05:39] ---

I, er, I did not mean to kill myself
or anything. I didn't.

[05:45] ---

But if I were to gouge out
one eye like that, um...

[05:50] ---

Yes. I'd look like a pirate
and become more prestigious, so...

[05:56] ---

Never do that again.

[05:58] ---

I acknowledge your effort,
but it's a little off the mark.

[06:02] ---

Wh-Why is that?

[06:04] ---

Whether you want to be more prestigious
or want to bluff more,

[06:07] ---

it's still all fake
so you should still be pretending.

[06:12] ---

Why are you actually
wounding yourself?

[06:15] ---

You'd be doing the same thing as all the humans
who offered their lives to you.

[06:20] ---

For you to no longer be the Beautiful Princess,
you cannot sacrifice anything.

[06:26] ---

Otherwise, you'd be doing the same thing
by solving the problem by dying.

[06:30] ---

You're right.

[06:32] ---

It's exactly like you say.

[06:34] ---

I apologize, Suicide-Master.

[06:37] ---

I regret my actions,

and I ask for your forgiveness.

[06:43] ---

Your speech is violent.

That is, it's not violent at all.

[06:49] ---

Right.

[06:50] ---

That's right.

[06:52] ---

Sorry, Suicide-Master.

[06:56] ---

It's messy but still orderly.

[06:59] ---

*You can't hide the aesthetic sense
of the artist.*

[07:03] OS

SHE STILL HAS A LONG WAY TO GO

[07:06] ---

Wh-What is so funny?

[07:09] ---

Oh, nothing.

I was just showing you an example.

[07:13] ---

An example of a prestigious,
handsome way to laugh, that is.

[07:19] ---

Have you never laughed in your life?

[07:22] ---

If I haphazardly laugh,
an entire nation would fall to ruin.

[07:26] ---

Then Princess Acerola, from now on,
you can laugh like how I just showed you.

[07:36] ---

That "kah kah" sounding laugh?

Er, that laugh?

[07:39] ---

That's right. Like this.

[07:46] ---

That's good enough.

Nobody will die from that smile.

[07:51] ---

Thank you very much.

[07:53] ---

Wait... Yes, indeed.

[08:05] ---

Ouch.

[08:11] OS

BURN NORMAL NORMAL

[08:11] ---

*Despite me having to, I shoved Princess Acerola,
yet not even one scratch?*

[08:13] OS

NORMAL NORMAL

[08:27] ---

It seems I have died yet again.

[08:30] ---

How many times have you died
out of my sight?

[08:35] ---

I cannot give up now.

[08:37] ---

I just need to hold out a little longer,
and then I can enjoy an exquisite meal.

[08:43] ---

If I may be so humble.

[08:45] ---

Master, have you grown an attachment
to that human while you've been taking care of her?

[08:51] ---

What do you mean?

[08:53] ---

I am asking you if you intend

[08:55] ---

on keeping the Beautiful Princess around here
at Corpse Castle as a pet forever.

[09:01] ---

Please tell me that you are not.

[09:05] ---

That doesn't matter.
Hurry up and give me the report.

[09:10] ---

I don't have any results.

[09:13] ---

As I mentioned before,
I went past the border

[09:16] ---

and traveled to the Beautiful Princess's
homeland as well.

[09:20] ---

But there was no measures I could take.
I could barely collect any rumors.

[09:26] ---

You said "barely."

[09:28] ---

Does that not mean that
you learned at least something?

[09:32] ---

Well, just a little.

[09:35] ---

But it's nothing more than a fairy tale too silly
to take the time to report to you.

[09:40] ---

A fairy tale? That's perfectly fine.

[09:44] ---

The Beautiful Princess was a fairy tale.
Go ahead and tell me.

[09:48] ---

It wasn't one fairy tale in particular.

[09:51] ---

Merely a commonplace legend
in human society.

[09:56] ---

It seems to have been determined
from the past

[09:59] ---

that the only way to lift a curse
from a princess is the kiss from a prince.

[10:08] ---

*What Tropicalesque pointed out
isn't completely off the mark.*

[10:12] ---

*But for now, I need to keep different
possibilities open, including my own feelings.*

[10:19] ---

But at least...

[10:21] ---

*It's a good time for me to decide
what her new name will be.*

[10:27] ---

*For that woman, who has a beautiful, gleaming heart
like a sword from the Orient,*

[10:34] ---

what kind of name would be suitable?

[10:38] ---

Oh, that's right.

[10:40] ---

*A kiss lifting a curse
is still preposterous to think of,*

[10:45] ---

but as a superstition,

or to ward off evil,

[10:49] ---

*it might be a good thing
to keep that word somewhere in there.*

[11:02] ---

It seems I have died yet again.

[11:05] ---

I starved to death.

[11:07] ---

*As usual, I don't remember much
when I died,*

[11:10] ---

*but it feels like I've been dying of starvation
twice or thrice a night as of late.*

[11:43] OS

DEVIL

[11:43] OS

PRINCESS

[11:43] OS

TROPICALESQUE HOME-AWAVE DOGSTRINGS

[11:46] ---

Suicide-Master.

[11:49] ---

You don't need to say anything.

[11:51] ---

He will come back to life, right?
Because he is a vampire, just like you.

[11:58] ---

This individual will soon
come back to life, right?

[12:04] ---

He's not a vampire like me.

[12:07] ---

He used to be human.

[12:09] ---

His vitality and regeneration
is still a far cry from my level.

[12:14] ---

That cannot be...

[12:16] ---

Suicide-Master.

[12:18] ---

Does that mean if you keep dying,
you will eventually die for good?

[12:23] ---

Yeah. It's not like
I can keep dying infinitely.

[12:28] ---

I will leave, then.

[12:29] ---

Wait. It's only natural
to risk my life for meals.

[12:33] ---

And it's not your fault
that Tropicalesque died.

[12:37] ---

That's not true. If I had not come here,
this individual would not have died.

[12:44] ---

It seems you understand.

[12:47] ---

Well then, I shall be on my way,
Suicide-Master.

[12:51] ---

I assume we will never meet again.

[12:55] ---

All right.

[12:56] ---

That's fine.

[12:58] ---

I won't stop you anymore.
Do as you like.

[13:00] ---

But even then,
I want you to wait just a little bit.

[13:03] ---

I don't want you to move
while I consume my meal.

[13:08] OS

PRINCESS

[13:08] OS

TROPICALESQUE HOME-AWAVE DOGSTRINGS

[13:09] ---

*I don't want you
stepping on my precious food.*

[13:14] ---

*I'm the only one
who is allowed to step on him.*

[13:21] OS

CRUNCH CRUNCH CRUNCH

[13:22] OS

CRUNCH CRUNCH CRUNCH
CHEW CHEW CHEW

[13:22] OS

CRUNCH CRUNCH CRUNCH
CHEW CHEW CHEW
SLURP SLURP SLURP

[13:23] OS

CRUNCH CRUNCH CRUNCH
CHEW CHEW CHEW
SLURP SLURP SLURP
GULP GULP GULP

[13:29] OS

HEAD LUNGS LIVER FINGERS HAND EYEBALL STOMACH
CHESTHEARTTONGUESHOULDEREARSLEGS

[13:31] OS

SHOULDER EAR HAIR CHEST STOMACH
HEART EYELID LIPS NOSE FINGER ARM
HAND LEG NECK

[13:33] ---

By you eating him, his death
is no longer meaningless or wasteful.

[13:40] ---

The death of this individual
who I have killed...

[13:44] ---

Sorry to make you wait, Princess Acerola.
You can be on your way now.

[13:48] ---

Don't brood too much over
our not seeing each other ever again.

[13:53] ---

Now that I'm full from eating Tropicalesque,
I can easily die a few more times.

[14:00] ---

If you ever get tired of your journey,
feel free to come see me at any time.

[14:07] ---

Suicide-Master, I have a favor to ask you.

[14:12] ---

Please turn me into a vampire.

[14:16] ---

Are you serious?

[14:17] ---

Or rather, are you sane?

[14:19] ---

Yes. I want to become a vampire.

[14:24] ---

Right now, I know not of a means to stop those
who wish to offer their lives to me.

[14:30] ---

Perhaps such a means does not exist.

[14:33] ---

Then at the least, I want to accept
those lives that are offered to me.

[14:40] ---

I don't want to waste their deaths.

[14:43] ---

I will eat all the lives I have killed.

[14:47] ---

I want to eat them.

[14:54] ---

I beg of you.

Please turn me into a vampire.

[14:59] ---

Please drink my blood, Suicide-Master.

[15:04] ---

You know

what will happen to you, right?

[15:07] ---

You will never be able to walk
under the sun ever again.

[15:11] ---

I am fully aware of that
and still ask you for this.

[15:15] ---

You will no longer be human.

[15:17] ---

I understand.

[15:18] ---

I am fully aware of that
and still ask you for this.

[15:24] ---

Your conviction shines through.

[15:26] ---

I think it's wonderful,
and I would like to respond accordingly.

[15:30] ---

Then...

[15:32] ---

But that's impossible.

[15:34] ---

Just like how I cannot eat you,
I cannot turn you into my minion.

[15:40] ---

Because I would have to sink my fangs
deep into your supple skin.

[15:46] ---

Is it still impossible
if I wish for it myself?

[15:50] ---

It's probably impossible.

[15:52] ---

To raise an extreme argument, your feelings,
your will, and your desires don't matter one bit.

[16:04] ---

Suicide-Master, you said that
my will has nothing to do with it.

[16:10] ---

Do you remember when I foolishly
tried to pierce my own eye?

[16:16] ---

At the time, as you took the candlestick
from me, you shoved me onto the bed.

[16:23] ---

Yeah, I did.

[16:25] ---

What of it?

[16:27] ---

Why do you think you were able
to shove me aside?

[16:30] ---

Why, you ask? It's because
I shoved you onto the soft bed, wasn't it?

[16:35] ---

Because you didn't take any damage,
I didn't take any either.

[16:40] ---

But I did take some damage.

[16:42] ---

I felt quite a bit of pain.

[16:45] ---

Even now, your handprint clearly remains
on the center of my chest.

[16:53] ---

I've been thinking this whole time,

[16:55] ---

but now I have one theory based on
what you've just told me.

[17:02] ---

If my will doesn't matter, but the will
of those around me is what is important...

[17:08] ---

Back then, your "attack" that ignored my feelings
of wanting to pierce my own eyeball

[17:15] ---

was ignored,
and was not considered an attack.

[17:19] ---

In other words, if you were to eat me
for my sake, while thinking of me...

[17:29] ---

That would be
the preparation for the meal.

[17:44] ---

I may be inexperienced,
but I leave myself in your care, Suicide-Master.

[17:52] ---

You have courage that an inexperienced
individual would never have.

[17:55] ---

Indeed, it's too much of a waste
for you to remain human.

[17:58] ---

I will do my best to meet
your expectations, my master.

[18:02] ---

Just because you're going to be my minion

[18:04] ---

doesn't mean you have to speak
that way, Princess Acerola.

[18:09] ---

I will abolish slavery as of Tropicalesque.

[18:12] ---

He would be my final slave.

[18:15] ---

So I see.

[18:17] ---

Then, what should I call you?

[18:21] ---

Call me Suicide-Master
just like you always have.

[18:24] ---

That is, if both of us survive this.

[18:28] ---

If anything,
as long as you are my minion,

[18:32] ---

I want you to become a vampire
who I can be proud of.

[18:35] ---

Your speech has reverted back

to that of elegance.

[18:39] ---

What happened to the prestigious laugh
that I taught you?

[18:42] ---

Th-That's right.

[18:46] ---

I am not nervous at all.
Er, no, I'm not nervous.

[18:50] ---

I possess your... Er, I have my faith in you.
Yes, indeed.

[18:55] ---

Trust? Come on now, don't make me laugh
in a serious scene like this.

[19:00] ---

I'm sure it's a virtue to believe in people,
but I'm not a human.

[19:05] ---

I'm a monster.

[19:08] ---

I am trying to become that same monster.
I want to become like you.

[19:14] ---

Just like you, a cool, tough,
and kind but beautiful vampire.

[19:24] ---

I'm sure you'll be able to.

[19:27] ---

Princess Acerola.

[19:31] ---

Kiss-shot Acerola-orion
Heart-under-blade.

[19:36] ---

That's your name, Kiss-shot.

[19:39] ---

Eat all the people who die for you
as if you were kissing them.

[19:44] ---

Once you gain eternal life
and live for a long time,

[19:47] ---

perhaps you may someday meet
a praiseworthy prince.

[19:53] ---

Kiss-shot Acerola-orion
Heart-under-blade.

[19:59] ---

I adore it, Suicide-master.

[20:03] ---

Deathtopia Virtuoso Suicide-Master.

[20:08] ---

It's the best.

[20:10] ---

I am very happy.

[20:12] ---

I will keep trying hard so that I may be worthy
of you and this name you have given me.

[20:19] ---

Yeah. Be diligent.

[20:23] ---

Oh, speaking of diligence,
this is my final lesson.

[20:27] ---

When you are really happy,
laugh like this.

[21:03] ---

Bon appétit.

[21:18] ---

*It wasn't anything special.
I kill and eat. I kill and love.*

[21:24] ---

Eating and loving meant the same thing.

[21:41] ---

*And so, the noble girl
who was once called Laura,*

[21:46] ---

*the princess who was once
called the Beautiful Princess,*

[21:49] ---

*became a vampire by the name of
Kiss-shot Acerola-orion Heart-under-blade.*

[21:56] ---

*Just as planned, she became
a monster who ate humans.*

[22:00] ---

And here I am, still alive.

[22:02] ---

*And in the end, I never figured out
what the attachment I felt for her was.*

[22:07] ---

*Whether it was friendship,
affection, or simply lust.*

[22:14] ---

But because it wasn't appetite,

[22:18] ---

*or perhaps even if it wasn't because of that,
things went well so it doesn't matter.*

[22:23] ---

It was a delicious affair, too.

[22:25] ---

*In any case, this is a story
from roughly 600 years ago.*

[22:30] ---

*There's no longer a way
to uncover the truth.*

[22:35] ---

*I've only heard rumors
of what she's been doing afterwards.*

[22:39] ---

*But as I predicted,
she became a magnificent vampire.*

[22:43] ---

*The iron-blooded, hot-blooded,
cold-blooded vampire,*

[22:47] ---

*Kiss-shot Acerola-orion
Heart-under-blade.*

[22:51] ---

*With golden hair and golden eyes,
the Apparition Killer and King of Apparitions.*

[22:55] ---

*You've surely heard of her
at least once, right?*

[22:58] ---

*And I've recently heard a rumor
that Kiss-shot had finally been defeated*

[23:02] ---

*by vampire-slaying specialists
in an island country to the Far East.*

[23:08] ---

*But oh no, I think that's a sham
that definitely lacks credibility.*

[23:13] ---

I won't believe in such a rumor.

[23:15] ---

I'm not worried about her in the least,

[23:18] ---

*but how about I go out and see her
for the first time in 600 years?*

[23:24] ---

We're both great women.

[23:26] ---

*I'm sure we have tough and cool fairy tales
that we've piled up for the telling.*

Revision #1

Created 2025-06-07 20:42:08 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 20:42:08 UTC by whimsee